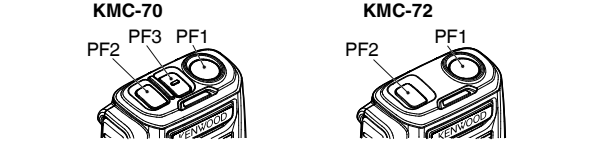


KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
MICROFOON MET LUIDSPREKER GEBRUIKSAANWIJZING	

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Leest u de instructies zorgvuldig door voordat u uw KMC-70/ KMC-72 gebruikt.

Deze microfoon met luidspreker is uitgerust met PF-knoppen die worden gebruikt om de verschillende functies op de zendontvanger.



VOORZORGSMAATREGELEN

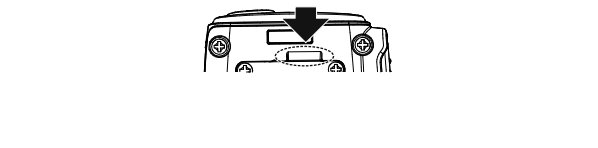
- Stel de microfoon met luidspreker niet langdurig bloot aan direct zonlicht, en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- De microfoon met luidspreker niet laten vallen; door de val kunnen interne onderdelen beschadigd worden.
- Niet te hard aan de kabel trekken.
- Hang de kabel niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikk.

BEDIENING

- Bevestig de stekker van de microfoon met luidspreker op de aansluiting van de zendontvanger. Zet deze vast met de aangehechte schroef.
- Bevestig de stekker stevig met een schroef om waterdichte bescherming voor de zendontvanger te handhaven.
- Houd de microfoon met luidspreker ongeveer 3 cm tot 4 cm van uw mond wanneer u spreekt.
- Gebruik de klem aan de andere kant van het apparaat om de microfoon met luidspreker op te hangen.

LET OP

- Laat het stofkapje van de aansluiting van het oorkvakje (op de onderzijde van de microfoon met luidspreker) op zijn plaats wanneer de hij niet wordt gebruikt.
- Houd het universele kapje van de connector op zijn plaats wanneer de microfoon met luidspreker niet is aangesloten.
- Als er water in de microfoonopening komt, kan uw stemniveau lager worden of uw stem vervormd raken. Veeg het water van de microfoon met luidspreken af met een droge doek.
- Blokkeer tijdens gebruik van de microfoon met luidspreke niet de submicrofoonopening aan de achterzijde van de eenheid omdat dit het ruisannuleringseffect van de luidsprekermicrofoon beïnvloedt.



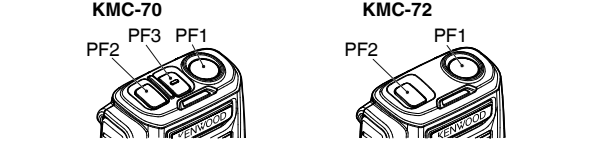
TECHNISCHE GEGEVENS

Bedieningstemperatuur.		-30°C tot +60°C
Microfoonimpedantie	KMC-70	2,2 kΩ (bij 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (bij 1 kHz)
Microfoonimpedantie (ECM-eenheid)	KMC-70	2,2 kΩ (Max)
	KMC-72	2,2 kΩ (Max)
Luidsprekerimpedantie		16 Ω ± 15% (bij 1 kHz)
Ruisonderdrukking	KMC-70	DSP actieve ruisonderdrukking werkt met de NX-5000/ NX-3000-serie
	KMC-72	Ingebouwde ruisonderdrukking
Afmetingen (met inbegrip van uitstekende delen/ kabel uitgesloten)		B 79,8 x H 67,4 x D 43,3 mm
Gewicht		Ca. 260 g
Stofbestendig/ waterdicht (bij aansluiting op de transceiver van dezelfde specificatie)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: in water met een diepte van 1 meter gedurende 2 uur ondergedompeld)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Aanbevolen oortelefoon		3,5 mm diameterr/ 250 Ω of meer

KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
HOPARLÖR MİKROFON TALİMAT EL KİTABI	

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.Lütfen KMC-70/ KMC-72 'yi kullanmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları dikkatle okuyun.

Bu hoparlör mikrofon, alıcı-verici üzerindeki çeşitli işlevleri kontrol etmek için kullanılan PF düğmelerine sahiptir.



İKAZLAR

- Hoparlör mikrofonu uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın, ısıtıcı cihazların yakınına yerleştirmeyin.
- Hoparlör mikrofonu yere düşürmeyin; güçlü darbeler iç parçalara zarar verebilir.
- Kablosunu aşırı güç harcayarak çekmeyin ve aşırı germeyin.
- Kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.

ÇALIŞTIRMA

- Hoparlör mikrofonun konnektörünü telsizin evrensel konnektörüne takın. Verilen vida ile sabitleyin.

- Telsizin su geçirmezliğini korumak için fi şi bir vidalı sıkıca sabitleyin.

- Konuşurken mikrofonu ağzınızdan yaklaşık 3 cm ile 4 cm uzakta tutun.

- Hoparlör mikrofonu asmak için, arka tarafında yer alan kancayı kullanın.

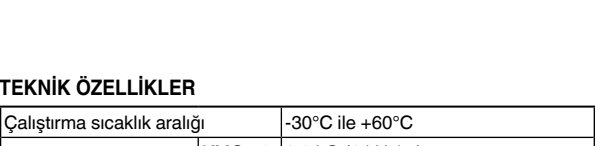
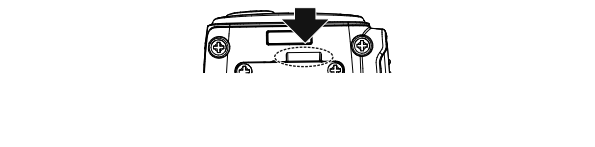
DİKKAT

- Kullanılmadığında kulaklık jakı toz kapağını (hoparlör mikrofonun altında yer alır) takılı tutun.

- Hoparlör mikrofon bağlı değilken telsizin evrensel konnektör kapağını takılı tutun.

- Mikrofon açıklığından içeri su kaçarsa, ses düzeyiniz düşebilir veya bozulabilir. Kuru bir bez ile mikrofona bulaşan suyu silin.

- Hoparlör mikrofonun kullanırken, ünitenin arka tarafında yer alan alt mikrofonu kapatmayın, bu mikrofon hoparlör mikrofonun gürültü kesme işlevi üzerinde bir etkiye sahiptir.

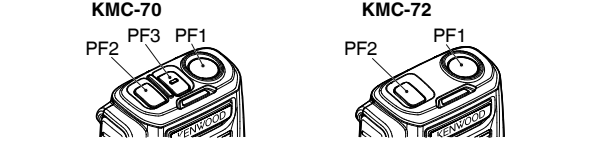


Çalıştırma sıcaklık aralığı		-30°C ile +60°C
Mikrofon empedansı	KMC-70	2,2 kΩ (1 kHz'te)
	KMC-72	15 Ω (1 kHz'te)
Mikrofon empedansı (ECM ünitesi)	KMC-70	2,2 kΩ (Maks.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Maks.)
Hoparlör empedansı		16 Ω ± 15% (1 kHz'te)
Gürültü önleyici	KMC-70	NX-5000/ NX-3000 serisi ile çalışan DSP aktif gürültü önleyici
	KMC-72	Dahili gürültü önleyici
Boyutlar (Çıkıntılar dahil/ Kablo dahil değil)		G 79,8 x Y 67,4 x D 43,3 mm
Ağırlık		Yaklaşık 260 g
Toz Geçirmez/Su Geçirmez (aynı şartnamenin alıcı-vericisine bağlanırken)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: 1 metre derinlikteki suda 2 saat süreyle korur)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Önerilen kulaklık		3,5 mm çap/ 250 Ω veya daha

KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
ΜΕΓΑΦΩΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το KMC-70/ KMC-72.

Αυτό το μικρόφωνο ηχείου είναι εξοπλισμένο με κουμπιά PF, τα οποία χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο διαφόρων λειτουργιών του πομποδέκτη.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

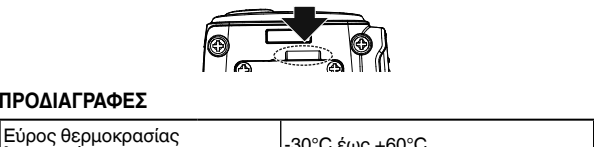
- Μην εκθέτετε το megάφωνο μικρόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην το τοποθετείτε κοντά σε θερμαντικές συσκευές.
- Μη ρίχνετε το megάφωνο μικρόφωνο. Οι ισχυροί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην καταπονείτε το καλώδιο τραβώντας το με υπερβολική δύναμη.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάσουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το συνδέτη του megαφώνου μικροφώνου στην υποδοχή γενικής χρήσης του πομποδέκτη. Ασφαλίστε τον με την παρεχόμενη βίδα.
 - Στερεώστε το συνδετήρα με βίδα σταθερά για να διατηρηθεί προστασία κατά του νερού για τον πομποδέκτη.
- Κρατάτε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας όταν μιλάτε.
- Για να κρεμάσετε το megάφωνο μικρόφωνο, χρησιμοποιήστε το κλιπ που παρέχεται στην πίσω πλευρά του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διατηρείτε το κάλυμμα σκόνης της υποδοχής ακουστικού (βρίσκεται στο κάτω μέρος του megαφώνου/ μικροφώνου) στη θέση του όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε το κάλυμμα συνδέτη γενικής χρήσης του πομποδέκτη στη θέση του όταν το megάφωνο μικρόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο.
- Όταν εισέλθει νερό στο άνοιγμα του μικροφώνου, η ένταση της φωνής ενδέχεται να μειωθεί ή να διαστρεβλωθεί. Σκουπίστε το νερό από το μικρόφωνο χρησιμοποιώντας μια στεγνή πετσέτα.
- Ενώ χρησιμοποιείτε το megαφώνου μικροφώνου, μη φράζετε το άνοιγμα υπο-μικρόφωνο στο πίσω μέρος της μονάδας καθώς επηρεάζει την ακύρωση θορύβου του megαφώνου μικροφώνου.



Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας		-30°C έως +60°C
Αντίσταση μικροφώνου	KMC-70	2,2 kΩ (στα 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (στα 1 kHz)
Αντίσταση μικροφώνου (Μονάδα ECM)	KMC-70	2,2 kΩ (Μέγ.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Μέγ.)
Αντίσταση megαφώνου		16 Ω ± 15% (στα 1 kHz)
Ακύρωσης θορύβου	KMC-70	DSP Everγός ακύρωση θορύβου με τη σειρά NX-5000/ NX-3000
	KMC-72	Ενσωματωμένο ακύρωσης θορύβου
Διαστάσεις (Περιλαμβάνονται οι προεξοχές / Δεν περιλαμβάνεται το καλώδιο)		Π 79,8 x Y 67,4 x B 43,3 mm
Βάρος		Περίπου 260 g
Ανθεκτικό στη σκόνη/ Αδιάβροχο (όταν συνδέεται με τον πομποδέκτη της ίδιας προδιαγραφής)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: μέχρι βάθους 1 μέτρου για 2 ώρες)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Συνιστώμενο ακουστικό		διάμετρος 3,5 mm/ 250 Ω ή περισσότερο

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)	
	Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
	Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)	
	Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.
	Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)	
	Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.
	Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)	
	I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
	I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)	
	Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
	Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoien van oude elektrische en elektronische apparaten (voor landen die gescheiden afvalverzamelstemen gebruiken)

	Producten met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Oude elektrische en elektronische apparatuur moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.
	Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

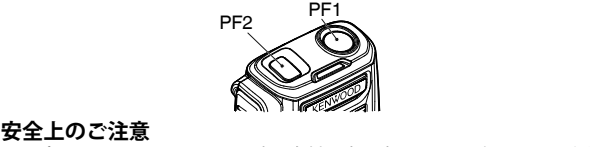
Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)	
	Sembolü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz.
	Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.
Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.	

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)

	Τα προϊόντα με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.
	Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.
	Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
スピーカーマイクロホン 取扱説明書	

お買い上げいただきましてありがとうございました。KMC-72 をご使用になる前に本取扱説明書をよくお読みのうえ正しくお使いください。本スピーカーマイクロホンには無線機の各種機能の操作に使用できるPFキーが装備されています。



安全上のご注意

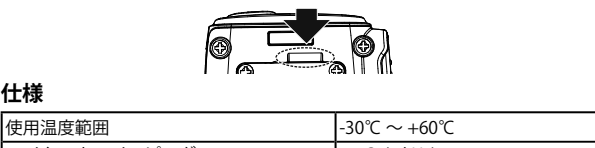
- スピーカーマイクロホンを長時間直射日光に当てたり、暖房器具の近くに置かないでください。
- スピーカーマイクロホンを落とさないでください。強いショックにより内部部品が破損することがあります。
- ケーブルを強く引っ張らないでください。
- ケーブルが機械に巻き込まれる恐れのある場所では、ケーブルを首にかけないでください。

使いかた

- スピーカーマイクロホンのコネクターを無線機のユニバーサルコネクターにネジで固定してください。
- 無線機を防水保護するために、コネクターをネジでしっかりと固定してください。
- 話すときはマイクロホンが口元から3～4 cm 離れるようにスピーカーマイクロホンを持ってください。
- スピーカーマイクロホンを掛けるときは背面のクリップを使用してくだい。

使用上のご注意

- スピーカーマイクロホンの底面にあるイヤホンジャックのキャップは、イヤホンジャックを使用しないときは外さないでください。
- スピーカーマイクロホンを接続しないときは、無線機のユニバーサルコネクターのキャップを外さないでください。
- マイクロホンの開口部に水が入ると、音声レベルが低下したり歪んだりすることがあります。乾いたタオルを使ってスピーカーマイクロホンから水を拭き取ってください。
- ノイズキャンセル効果に影響をおよぼしますので、スピーカーマイクロホン使用時は背面のサブマイクロホン開口部を塞がないでください。



使用温度範囲	-30℃ ～ +60℃
マイクロホンインピーダンス	15 Ω (1 kHz)
マイクロホンインピーダンス (ECM ユニット)	2.2 k Ω (最大)
スピーカーインピーダンス	16 Ω ± 15% (1 kHz)
ノイズキャンセル	内蔵ノイズキャンセラー
寸法 (突起物含む / ケーブル含まず)	高 79.8 x 幅 67.4 x 奥行 43.3 mm
質量 (重さ)	約 260 g
防塵 / 防水性能 (同一仕様の無線機に接続しているとき)	IP54, IP55, IP67
推奨イヤホン	Φ 3.5/ 250 Ω 以上

アフターサービスについて

アフターサービスについては、弊社ホームページをご覧ください。JVCケンウッドカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。https://www.kenwood.com/jp/cs/service.html

保証期間

正常な使用状態において、製造上の不備に起因する故障が生じた場合は、お買上げの日から**6 か月間**は無償保証いたします。この場合は、領収書などお買上げ年月日を証明できるものの提示が必要です。

商品および商品の取り扱いに関するお問い合わせは、JVCケンウッドカスタマーサポートセンターをご利用ください。

JVCケンウッドカスタマーサポートセンター	
固定電話からは、フリーダイヤル	
	0120-2727-87
携帯電話・PHS からは、ナビダイヤル	
	0570-010-114
一部のIP 電話など、フリーダイヤル、ナビダイヤルがご利用になれない場合は	
045-450-8950	
FAX を送信される場合は	
045-450-2308	
住所	〒 221-0022 神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12
受付日	月曜日～土曜日（祝祭日および、弊社休日を除く）
受付時間	月～金曜日 9：30 ～ 18：00
	土曜日 9：30 ～ 12：00、13：00 ～ 17：30

株式会社 JVCケンウッド

本社：〒 221-0022 神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12

株式会社エクセリ(代理店届出番号C1909977) 東京都墨田区菊川3-17-2アドン菊川ビル4F / 大阪府大阪市中央区久太郎町1-9-5 URL: https：//www.exseli.com/